

Litvanya'da İş Yerinde

Litvanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	Šiandien pradedu.	şyan-dyen pra-de-du
Adım Ali, yeniyim.	Esu Ali, esu naujas.	e-su Ali, e-su nau-yas
Kiminle konuşmalıyım?	Su kuo turėčiau kalbėti?	su kuo tu-re-çyau kal-be-ti
Nerede üstümü değiştirebilirim?	Kur galiu persirengti?	kur ga-lyu per-si-reng-ti
Dolabım var mı?	Ar turiu spintelę?	ar tu-ryu spin-te-le
Molalar ne zaman?	Kada pertraukos?	ka-da pert-rau-kos
Kaçta bitiyoruz?	Kada baigiame?	ka-da bay-gya-me

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Ką turiu daryti?	ka tu-ryu da-rı-ti
Bunu nasıl yapıyorum?	Kaip tai daroma?	kayp tay da-ro-ma
Bir kere gösterir misiniz?	Ar galite parodyti vieną kartą?	ar ga-li-te pa-ro-dı-ti vye-na kar-ta
Anlamadım, tekrar eder misiniz?	Nesupratau, ar galite pakartoti?	ne-su-pra-tau, ar ga-li-te pa-kar-to-ti
Şimdi anladım.	Dabar supratau.	da-bar su-pra-tau
Bu doğru mu?	Ar taip teisinga?	ar tayp tey-sin-ga
Bittiğinde ne yapayım?	Ką daryti, kai baigsiu?	ka da-rı-ti, kay bayg-syu
Yardım eder misiniz?	Ar galite padėti?	ar ga-li-te pa-de-ti

Sorun Olduğunda

Güvenlik ve aksaklık durumları.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Bu bozuk.	Tai sugedę.	tay su-ge-de
Makine durdu.	Mašina sustojo.	ma-şi-na sus-to-yo
Bu tehlikeli.	Tai pavojinga.	tay pa-vo-yin-ga
Yaralandım.	Susižeidžiau.	su-si-jey-dyau
Bunu kaldıramıyorum.	Negaliu to pakelti.	ne-ga-lyu to pa-kel-ti
Eldiven lazım.	Reikia pirštinių.	rey-kya pirş-ti-nyu

Bir hata yaptım.

Padariau klaidą.

pa-da-ryau klay-da

Hastalık ve İzin

Rapor elektronik açılır.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Bugün hastayım, gelemiyorum.	Sergu, šiandien negaliu atvykti.	ser-gu, şyan-dyen ne-ga-lyu at-vık-ti
Ateşim var.	Turiu temperatūra.	tu-ryu tem-pe-ra-tu-ra
Doktora gidiyorum.	Einu pas gydytoją.	ey-nu pas gı-di-to-ya
Rapor açturdım.	Man atidarė nedarbingumo pažymėjimą.	man a-ti-da-re ne-dar-bin-gu-mo pa-ji-me-yi-ma
İzin isteyebilir miyim?	Ar galiu paimti atostogas?	ar ga-lyu pa-im-ti a-tos-to-gas
Cuma izin alabilir miyim?	Ar galiu turėti laisvą penktadienį?	ar ga-lyu tu-re-ti lays-va penk-ta-dye-ni
Biraz geç kalacağım.	Šiek tiek vėluosiu.	şyek tyek ve-luo-syu

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Maaş ne zaman yatıyor?	Kada mokamas atlyginimas?	ka-da mo-ka-mas at-lı-gi-ni-mas
Bordromu alabilir miyim?	Ar galiu gauti atlyginimo lapelį?	ar ga-lyu ga-u-ti at-lı-gi-ni-mo la-pe-li
Fazla mesai ödeniyor mu?	Ar apmokami viršvalandžiai?	ar ap-mo-ka-mi virş-va-lan-dyay
Sodra'ya bildirildim mi?	Ar esu registruotas Sodroje?	ar e-su re-gist-ruo-tas sod-ro-ye
Sözleşmem ne zaman bitiyor?	Kada baigiasi mano sutartis?	ka-da bay-gya-si ma-no su-tar-tis
Kaç izin günüm var?	Kiek turiu atostogų dienų?	kyek tu-ryu a-tos-to-gu dye-nu

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	Labas rytas, ar tu naujas? Günaydın, sen yeni misin?
Siz	Taip, šiandien pradedu. Esu Ali. Evet, bugün başlıyorum. Adım Ali.
Şef	Sveikas atvykęs. Pirmiausia sutvarkysi čia. Hoş geldin. Önce burayı toplayacaksın.
Siz	Kaip tai daroma? Ar galite parodyti vieną kartą? Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	Žinoma, žiūrėk taip. Tabii, bak böyle.
Siz	Dabar supratau. Ką daryti, kai baigsiu? Şimdi anladım. Bittiğinde ne yapayım?
Şef	Ateik pas mane, duosiu kitą darbą. Bana gel, yeni iş veririm.
Siz	Gera! Kada pertraukos? Tamam. Molalar ne zaman?
Şef	Dešimtą ir dvilyktą. Onda ve öğlen on ikide.
Siz	Ačiū. Teşekkürler.

Litvanya'da Bilmeniz Gerekenler

Sodra kaydınızı sorun: Ar esu registruotas Sodroje? sorusu Litvanya'da en önemlisidir. Bildirilmemişseniz sigortasızsiniz; hastalık ödemesi, emeklilik ve işsizlik haklarınız oluşmaz.

Rapor elektroniktir: doktor raporu sisteme işler; kâğıt taşımanız gerekmez. Yine de işvereninize aynı gün haber verin.

Bordronuzu kontrol edin: sözleşmede yazan tutarla ödenen tutarın aynı olması gerekir. Farklıysa sigorta priminiz düşük hesaplanıyor demektir.

Yazılı sözleşme şart: iş sözleşmesi yazılı olmalı ve bir kopyası size verilmelidir.